



ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВА ПАЛАТА УКРАЇНИ

THE UKRAINIAN CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

01601, м.Київ, МСІ, вул.Велика Житомирська, 33.
телефон: (044) 272-29-11, факс: (044) 272-33-53
<http://www.ucci.org.ua>
Розрахунковий рахунок 260020128332 в Укргеомбанку м.Києва, МФО 322313 Код ЗКПО 00016934

33, vul. Velyka Zhitomiryska, Kyiv, 01601, Ukraine.
phone: (38044) 272-29-11, fax: 38(044) 272-33-53
e-mail: uccci@uccci.org.ua



Consulado De La República Oriental Del Uruguay Kiev

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТОЙ УКРАИНЫ И
ПОЧЕТНЫМ КОНСУЛОМ ВОСТОЧНОЙ РЕСПУБЛИКИ УРУГВАЙ
В УКРАИНЕ ГОСПОЖОЙ ЕЛЕНОЙ ПОДОЛЕВОЙ

28 октября 2008 г.

Г. Киев

Торгово-промышленная палата Украины (далее - ТПП Украины) и Почетный консул Восточной Республики Уругвай в Украине госпожа Елена Подолева (далее - Почетный консул Уругвая), действующая на основании консульского патента от 2 июня 2008 г. и экзекватуры № 169 от 27 октября 2008 г. за подпись министра иностранных дел Украины, вместе Стороны,

заключили настоящий договор о следующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом настоящего Договора является взаимодействие между Сторонами с целью развития взаимовыгодных торгово-экономических, инвестиционных, научно-технических и культурных связей между Украиной и Восточной Республикой Уругвай.

2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. ТПП Украины обязуется:

2.1.1 организовывать визиты представителей деловых кругов Украины в Уругвай с целью установления связей с представителями деловых кругов Уругвая;

2.1.2 организовывать национальные выставки Украины в Уругвае, а также способствовать участию украинских компаний и организаций в работе международных выставок, проводимых в Уругвае;

2.1.3 предоставлять Почетному консулу Уругвая бизнес-планы, инвестиционные предложения и другие материалы членов ТПП Украины, необходимые для распространения в бизнес сообществе Уругвая, с целью нахождения потенциальных уругвайских и латиноамериканских инвесторов;

2.1.4 предоставить в бесплатное пользование Почетному консулу Уругвая кабинет № 506, расположенный на пятом этаже здания ТПП Украины (вход - со стороны улицы Стретенской), а также необходимые средства связи, включая доступ к интернету.

✓

2.2 Почетный консул Уругвая обязуется:

2.2.1 оказывать содействие членам ТПП Украины в установлении контактов с представителями деловых кругов Уругвая;

2.2.2 способствовать созданию межпарламентских групп дружбы, уругвайско-украинской торговой палаты, других общественных двусторонних структур, содействующих интенсификации торгово-экономических и инвестиционных связей;

2.2.3 оказывать содействие в организации украинских выставок, форумов, конференций в Уругвае;

2.2.4 обеспечивать украинским предпринимателям и официальным лицам визовую поддержку и легализацию необходимых документов.

3. ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА

3.1 Договор может быть расторгнут по инициативе любой из сторон в случае письменного информирования об этом за 120 (сто двадцать) дней до прекращения действия настоящего договора.

4. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1 Договор вступает в силу с момента его подписания.

4.2 Любые приложения и дополнения к данному Договору являются полноправными частями последнего, если изложены письменно и подписаны уполномоченными представителями Сторон.

4.3 Договор составлен на русском языке в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

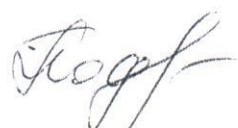
Вице-президент ТПП Украины



В. БЕЛЫЙ

Почетный консул Восточной

Республики Уругвай в Украине



Е. ПОДОЛЕВА